



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Cahiers Francis Ponge*, n° 3, 2020, *L'écrivain, l'artiste et leurs gestes*, p. 181-184

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10883-2.p.0181](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10883-2.p.0181)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Camille RODIC, « Faire tourner le soleil dans la métaphore. La pratique de la métaphore dans les manuscrits du *Soleil placé en abîme* »

À partir d'une étude des manuscrits du *Soleil placé en abîme*, cet article revient sur la pratique de la métaphore chez Francis Ponge. Si, au fur et à mesure de la genèse de son œuvre, l'écrivain cherche à circonscrire le soleil par la métaphore, il fait face à une double tyrannie : celle du soleil et celle de l'image. Puisqu'il ne peut échapper ni à l'une, ni à l'autre, il lui faut posséder le soleil à l'intérieur de son propre système, et parasiter la toute-puissance des métaphores... par la métaphore.

Mots-clés : Francis Ponge, métaphore, archives, Jacques Derrida, *Le Soleil placé en abîme*

Camille RODIC, “*Metaphorically making the sun revolve. The use of metaphor in the manuscripts of Le Soleil placé en abîme*”

Studying the manuscripts for Le Soleil placé en abîme, this article looks back at Francis Ponge's use of metaphor. If, as his work emerges, the writer seeks to circumscribe the sun through metaphor, he faces a twofold tyranny: that of the sun and that of the image. Since he can escape neither, he must integrate the sun within his own system and parasitize the omnipotence of metaphors... through metaphor.

Keywords: Francis Ponge, metaphor, archives, Jacques Derrida, *Le Soleil placé en abîme*

Serge LINARÈS, « Usages imprimés du manuscrit. Francis Ponge et la publication autographe »

Cet article revient sur les enjeux de la publication de manuscrits autographes par Ponge, à différentes périodes de sa vie : l'éclosion de la différence pongienne (1946-1954), la tentation patrimoniale au début des années 1960 (où la publication autographe n'a pas toujours de portée génétique), la floraison scripturale des dernières années. La publication autographe participe d'une

entreprise générale de déstabilisation de la notion d'œuvre tout en rappelant le caractère organique de l'écriture.

Mots-clés : Francis Ponge, publication autographe, manuscrit, photographie, écriture

Serge LINARÈS, *"The uses of manuscript printing. Francis Ponge and the publication of handwritten texts"*

This article looks back at the issues involved in publishing Ponge's handwritten manuscripts at different periods of his life: the emergence of Pongian difference (1946–1954), the temptation of heritage in the early 1960s (when autograph publication did not always have genealogical significance), and the scriptural blossoming of the last few years. The publication of handwritten texts is part of a general effort to destabilize the notion of the work while recalling the organic nature of writing.

Keywords: Francis Ponge, publication of handwritten texts, manuscript, photography, writing

Thomas AUGAIS, « Tendre la corde de la lyre. Francis Ponge face aux sculptures de Giacometti »

En publiant en 1964 les « planches refusées » de son texte de 1951 consacré à Giacometti, Ponge répond à l'injonction contradictoire de cette œuvre en dévoilant de quelle manière sa qualité de saisissement, qu'il avait tentée de dire en 1951 dans un texte bref, ne prend naissance que sur fond de destruction. Il y a moins dévoilement d'une genèse que relecture d'une œuvre à rebours de la cristallisation du texte.

Mots-clés : Francis Ponge, Alberto Giacometti, sculptures, seconde guerre mondiale, génétique

Thomas AUGAIS, *"Stretching the lyre's string. Francis Ponge facing Giacometti's sculptures"*

In publishing the "planches refusées" in 1964, taken from his 1951 text on Giacometti, Ponge reacted to the contradictory injunction of this work by revealing how its evocative capacity, which he had tried to put into words in 1951 in a brief text, only comes about against a background of destruction. It is less the unveiling of an origin than the rereading of a work backward from the crystallization of the text.

Keywords: Francis Ponge, Alberto Giacometti, sculptures, Second World War, genetics

Pierre-Marie HÉRON, « Ponge, Sollers et la forme de l'entretien-feuilleton à la radio »

Cet article éclaire les entretiens de Francis Ponge avec Philippe Sollers à partir de l'exploration des archives sonores des séances initiales d'enregistrement et des transcriptions de ces séances. Il s'agit de voir comment Ponge et Sollers pratiquent ensemble la forme de l'entretien-feuilleton et s'insèrent ou non dans la tradition du genre ; puis de montrer comment une certaine conception de la subversion du langage commun par l'écriture agit sur le cours de ces entretiens.

Mots-clés : Francis Ponge, Phillipe Sollers, entretiens radiophoniques, *Tel Quel*, subversion

Pierre-Marie HÉRON, "*Ponge, Sollers and the form of the serial radio interview*"

This article sheds light on Francis Ponge's interviews with Philippe Sollers by exploring the audio archives of the initial recording sessions and the transcriptions of these sessions. The aim is to see how, together, Ponge and Sollers deployed the form of the serial interview and whether or not they fit into the tradition of the genre. It then aims to show how a certain conception of the subversion of common language through writing affects the course of these interviews.

Keywords: Francis Ponge, Phillipe Sollers, radio interviews, *Tel Quel*, subversion

Sylvain ROUMETTE, « À propos des deux films sur Ponge... »

Ce texte permet de retracer la genèse des deux films de Pierre Samson et Sylvain Roumette tournés au Mas des Vergers en 1967, dans le cadre d'une série d'initiation à la littérature contemporaine de la Radio Télévision Scolaire. Il comporte le texte de présentation du projet, tel qu'il fut rédigé en 1967, ainsi que le canevas de l'entretien.

Mots-clés : Francis Ponge, télévision, documentaire, Pierre Samson, Sylvain Roumette

Sylvain ROUMETTE, "*On two films about Ponge...*"

This text traces the genesis of the two films by Pierre Samson and Sylvain Roumette shot at Le Mas des Vergers in 1967, as part of a Radio Télévision Scolaire series introducing listeners to contemporary literature. It includes the text introducing the project, as it was written in 1967, as well as an outline of the interview.

Keywords: Francis Ponge, television, documentary, Pierre Samson, Sylvain Roumette

Pierre SAMSON, « Variations sur le tournage de *L'Abricot bien tempéré* »

Pierre Samson livre, par ces variations sur le tournage de *L'Abricot bien tempéré*, tout autant un compte-rendu du tournage du documentaire de 1967 qu'un hommage à l'écrivain et à l'homme que fut Francis Ponge.

Mots-clés : Francis Ponge, télévision, réception, Abricot, Mas des Vergers

Pierre SAMSON, "*Variations in the shooting of L'Abricot bien tempéré*"

Through describing the variations in the filming of L'Abricot bien tempéré, Pierre Samson gives an account of shooting the 1967 documentary as well as a tribute to the writer and man that Francis Ponge was.

Keywords: Francis Ponge, television, reception, Abricot, Mas des Vergers

Bénédicte GORRILLOT, « Francis Ponge, sortir du manège vers/prose ? »

Cet article, consacré aux relations entre vers et prose chez Ponge, montre comment l'écrivain parvient à échapper à l'éternel débat vers/prose en cessant de prendre pour *fin* le jeu de leurs oppositions. En partant des citations de deux commentateurs de Ponge, Jean-Marie Gleize et Élisabeth Cardonne-Arlyck, Bénédicte Gorrillot met en place un échange avec ces deux lectures divergentes de l'œuvre.

Mots-clés : Francis Ponge, vers, prose, poésie, Élisabeth Cardonne-Arlyck, Jean-Marie Gleize

Bénédicte GORRILLOT, "*Francis Ponge, Getting off the verse/prose merry-go-round*"

This article is devoted to the relationship between verse and prose in Ponge's work, showing how the writer manages to escape the eternal verse/prose debate by no longer taking the play of their oppositions as an end. Based on quotations from two commentators on Ponge, Jean-Marie Gleize and Élisabeth Cardonne-Arlyck, Bénédicte Gorrillot sets up an exchange between these two divergent readings of Ponge's body of work.

Keywords: Francis Ponge, verse, prose, poetry, Élisabeth Cardonne-Arlyck, Jean-Marie Gleize